

駿菁活動中心

Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo

優化青年服務設施 支持青年成長發展

Optimizar os serviços e as instalações juvenis, apoiar o crescimento e desenvolvimento dos jovens



駿菁活動中心是教育暨青年局轄下其中一所青年中心，於1999年12月投入服務。該中心除了為本澳青少年提供各類活動和輔導服務外，近年逐步以康體教育為發展方向，著重開展康體活動服務。由於北區人口密集，區內專為青年而設的康體活動場

O Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo é um centro de juventude subordinado à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que entrou em funcionamento em Dezembro de 1999. O Centro, para além de disponibilizar diversas actividades e serviços de aconselhamento aos

所有限。為讓青少年有更多的活動空間，2009年10月該中心完成了擴建工程，增建一座新的活動大樓，擴建後的中心擁有兩座三層高的活動大樓和兩個多功能球場，活動場地的總面積達11,000多平方米。駿菁活動中心持續透過舉辦各類康體活動和輔導服務，致力協助青年成為身心健康、具責任感和持正確價值觀的新一代。

擴建後的新大樓樓內設施包括：地下設有保齡球場；一樓有劍擊室；二樓有健身室及綜合活動室；三樓的

jovens de Macau, nos últimos anos tem, gradualmente, desenvolvido rumo à educação recreativa e desportiva, concentrando-se no desenvolvimento de serviços recreativos e desportivos. Como a zona Norte é densamente povoada, os espaços recreativos e desportivos destinados, especialmente, aos jovens, nesta zona, são limitados. Para que eles tenham mais espaço para as actividades, em Outubro de 2009, terminaram as obras de expansão do Centro. Foi construído um novo edifício para actividades, assim, depois de ampliado, o Centro, passou a contar



保齡球場
Salão de bowling



綜合活動室
Sala polivalente



綜合活動室初期佈置為室內野戰場，未來可配合青少年流行的興趣而轉變為其他形式的遊戲場地，天台設有露天茶座及燒烤場。新大樓外牆還設有攀爬牆，以充分利用空間為青少年提供多元化活動。隨著社會的發展，從事輪班工作或雙職工家庭的青年有所增加，中心逐步計劃將部分設施的開放時間延長至零晨2時，未來將逐步收集意見，調整夜間服務內容及時間。



攀爬牆
Escalada artificial



健身室
Ginásio

com dois edifícios de três andares para actividades e dois campos polivalentes, com uma área total de 11.000 m². Através da realização dos diferentes tipos de actividades recreativas e desportivas e dos serviços de aconselhamento, o Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo empenha-se em ajudar os jovens a tornarem-se numa nova geração saudável, responsável, com valores positivos.

Após a expansão, o novo edifício ficou com as seguintes instalações: salão de bowling no rés-do-chão, sala de esgrima no primeiro andar, ginásio e sala de actividades polivalentes no segundo andar, a sala de actividades polivalentes no terceiro andar era, inicialmente, decorada para jogos de guerra em recinto coberto, no futuro poderá ser modificada para a realização de outros jogos, de acordo com os interesses em moda dos jovens, esplanada



露天茶座
Esplanada

為達到資源共享，多年來駿菁活動中心的兩個多功能球場和綜合活動室一直向非牟利團體及鄰近欠缺體育場地的學校提供租借服務。隨著新大樓的落成，新設的活動場地及設施將進一步舒緩社區內部份學校活動場地不足的情況，為社團組織青年活動提供更多元化的選擇。



室內野戰場
Jogos de guerra em recinto fechado

e churrasqueira no terraço. Na parede exterior do novo edifício está instalada uma escalada artificial, aproveitando ao máximo o espaço para disponibilizar para os jovens actividades diversificadas. Com o desenvolvimento da sociedade, aumenta o número de jovens que trabalham por turnos ou que pertencem a famílias de dupla carreira. Assim, o Centro planeia prolongar, gradualmente, o horário de abertura de algumas instalações até às duas horas de madrugada, propondo-se, no futuro, recolher sugestões, para ajustar o conteúdo e o horário dos serviços nocturnos.

Ao longo dos anos, o Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, para alcançar o objectivo de partilha de recursos, tem vindo a fornecer o aluguer dos dois campos e das salas de actividades polivalentes às organizações sem fins lucrativos ou às escolas próximas que carecem de espaços desportivos. Com a inauguração do novo edifício, os novos espaços e instalações vão reduzir a insuficiência de espaço para actividades de algumas escolas deste bairro comunitário, oferecendo escolhas mais variadas para as associações na organização das actividades juvenis.

康體教育為中心的重點工作。為讓更多青少年利用閒暇時間培養健康的運動興趣，中心開辦一系列的康體興趣班，包括三人籃球、空手道、日本劍道及跆拳道等，並組織學界體育比賽，去年中心的服務及設施使用人次為215,663。另外中心亦提供心理輔導服務，協助他們面對及解決在成長中遇到的種種疑惑、困難、挑戰與危機，主題包括生涯規劃、愛國愛澳、預防藥物濫用以及社會參與等，去年共有38,220人次參與上述活動。

A educação recreativa e desportiva é a prioridade de trabalho deste Centro. Para que mais jovens aproveitem o tempo livre para cultivar interesses desportivos saudáveis, o Centro desenvolve uma série de actividades recreativas e desportivas, como basquetebol de três, karate-do, kendo japonês, taekwondo, etc., assim como organiza competições desportivas escolares. No ano transacto, o número de utentes dos serviços e instalações do Centro foi de 215.663. O Centro presta, também, serviços de aconselhamento psicológico, ajudando os jovens, a enfrentarem e a resolverem dúvidas, dificuldades, desafios e crises encontrados na fase de crescimento com temas sobre o “planeamento de carreira”, “amar a Pátria e Macau”, “prevenção do abuso de drogas” e “participação na sociedade”. No ano transacto, o Centro contou com a participação de 38.220 pessoas.